

NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/10198  
17 mayo 1971  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 14 DE MAYO DE 1971 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA  
REPUBLICA KHMER ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Seguindo instrucciones de mi Gobierno y como continuación de mi carta No. 1493, de 10 de mayo de 1971 (S/10192), tengo el honor de comunicarle lo siguiente para información de los miembros del Consejo de Seguridad:

La noche del 7 al 8 de marzo de 1971, hacia las 19 y las 20 horas, los elementos khmers basados en Kompong Chamlâng, a 7 kilómetros al este de Vihear Sour, en Kandal, reaccionaron enérgicamente contra el tiroteo de hostigamiento de los agresores vietcongs y norvietnamitas.

El 8 de marzo de 1971, hacia las 02.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a Troeung, situado a 13 kilómetros al noroeste de la cabeza de distrito de Kompong Cham, causando un herido del lado khmer.

El mismo día tuvo lugar un encuentro en Phum Moan Hoer, a 16 kilómetros al nordeste de la ciudad de Kompong Cham. El lado khmer tuvo un herido.

El 9 de marzo de 1971, a las 10.10 horas, los elementos khmers en operación tuvieron un encuentro con los agresores vietcongs y norvietnamitas en Phum Bat Lovear, a 22 kilómetros al suroeste de Phnom-Penh, en Kandal. A los 10 minutos de tiroteo mutuo, los agresores se retiraron, dejando sobre el terreno una carabina M2, una granada, una mochila, 200 cartuchos, 5 trajes negros y una cantidad importante de medicamentos.

El mismo día, hacia las 04.30 horas, unos 200 agresores vietcongs y norvietnamitas lanzaron un ataque contra los elementos khmers de protección del puente de Tuk Leák, situado a 22 kilómetros al sudeste de la ciudad de Kompong Chhnang, causando dos muertos del lado khmer. Hubo un muerto sobre el terreno del lado enemigo. Las fuerzas khmers se apoderaron de una pistola automática china (PA/AC).

La noche del 9 al 10 de marzo de 1971, los elementos khmers basados a 12 kilómetros al sur de la ciudad de Pursat fueron objeto de tiroteos de hostigamiento de los agresores vietcongs y norvietnamitas.

En la misma noche, de las 22.40 horas a las 23.40 horas, Phum Kraing Ponhea, situado a 23 kilómetros al noroeste de Phnom-Penh, en Kandal, fue hostigado por los agresores vietcongs y norvietnamitas.

El 10 de marzo de 1971, a las 10.35 horas, los elementos khmers tuvieron un encuentro con los agresores vietcongs y norvietnamitas durante 15 minutos, a 4 kilómetros al sudeste de Srang en Kompong Speu.

El mismo día, hacia las 10 horas, tuvo lugar un encuentro en Phum Sandol, situado a 5 kilómetros al oeste de Tram Khnar, en Kompong Speu.

El mismo día, tuvo lugar un encuentro entre los elementos khmers en patrulla y los agresores vietcongs y norvietnamitas, a 4 kilómetros al sur de Tram Khnar, en Takeo, causando dos heridos del lado khmer.

El mismo día, hacia las 15 horas, los elementos khmers en patrulla tuvieron un encuentro con los agresores vietcongs y norvietnamitas en Phum Sragne, a 56 kilómetros al oeste de la ciudad de Siemreap.

En la noche del 10 al 11 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a Ang Tassom, situado a 12 kilómetros al oeste de la ciudad de Takeo.

El 11 de marzo de 1971, hacia las 03.00 horas, los vietcongs y norvietnamitas lanzaron dos cohetes de 122 sobre Phum Bosung Krum, a 28 kilómetros al sureste de Phnom-Penh, en la ribera oriental del Mekong, en Kandal, causando un muerto y 7 heridos del lado khmer.

El mismo día, hacia las 18 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a una posición khmer de defensa del centro de Tonlé Om, en Kompong Cham.

En la noche del 11 al 12 de marzo de 1971, hostigaron a Troeung, en Kompong Cham, con ocasión de lo cual hubo un herido del lado khmer.

En la misma noche, Prey Totung, en Kompong Cham, fue igualmente hostigado. Se señaló también otro encuentro en O Dar, entre Prey Totung y Phum Mien, como consecuencia del cual hubo dos muertos sobre el terreno del lado agresor.

En la misma noche, a las 20.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a Pich Nil, en Kompong Speu, como consecuencia de lo cual hubo 5 heridos del lado khmer.

En la misma noche, atacaron a los elementos khmers en patrulla a 11 kilómetros al sudoeste de Phsar Oudong, en Kandal, como consecuencia de lo cual hubo 4 heridos del lado khmer.

El 12 de marzo de 1971, atacaron a los elementos khmers en patrulla a 9 kilómetros al sudeste de Ang Snoul, en Kompong Speu, como consecuencia de lo cual hubo un herido del lado khmer.

El 13 de marzo de 1971, atacaron a Phum Sdok Krol, situado a 35 kilómetros al nordeste de la ciudad de Kompong Speu. Tras unos 35 minutos de combates, los agresores se retiraron llevando consigo sus muertos y sus heridos. Del lado khmer hubo tres heridos.

El mismo día, se señalaron dos encuentros en el sudeste de Vihear Suor, en Kompong Chamlang, y en Phum Tbong Damrey, en Kandal, como consecuencia de los cuales hubo 2 muertos y tres heridos del lado khmer.

El mismo día, las tropas khmers en operaciones tuvieron un encuentro con unos 150 agresores vietcongs y norvietnamitas en la región de Wat Angkor Thom, a 10 kilómetros al norte de la ciudad de Kampot.

En la noche del 13 al 14 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a Kompong Yaul, a 15 kilómetros al sudoeste de la ciudad de Takeo, como consecuencia de lo cual hubo un herido en el lado khmer.

En la misma noche, hostigaron a Prasat Neang Khvau, situado a 22 kilómetros al norte de la ciudad de Takeo, en la carretera nacional 2.

En la misma noche, a las 20.00 horas, Bat Doeng, situado a 25 kilómetros al oeste de Phnom-Penh, en Kandal, fue hostigado por los vietcongs y norvietnamitas.

En la misma noche, los agresores vietcongs y norvietnamitas efectuaron tiroteos de hostigamiento sobre una posición khmer situada a 10 kilómetros al este de Tram Khnar, en Takeo.

El 14 de marzo de 1971, hacia las 11.20 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas atacaron a Phum Fong Tuk, situado a 7 kilómetros al noroeste de Thmat Fong, en Kompong Speu. Tras algunos minutos de combate, las fuerzas khmers pudieron capturar un fusil ametralladora, una ametralladora 30 y una pistola ametralladora china (PM/AC).

En la noche del 14 al 15 de marzo de 1971, hostigaron a una posición de las fuerzas khmer situada en Prek Pichôp, a 25 kilómetros al sudoeste de Phnom-Penh, en la ribera oriental del Mekong, en Kandal.

En la misma noche, hostigaron con un cañón de 75 sin retroceso a una posición de las fuerzas khmers situada a 2 kilómetros y medio al este de Prey Totung, en la carretera nacional 7, en Kompong Chhn.

En la misma noche, atacaron a una posición khmer en Mien, situada a 6 kilómetros al oeste de Troeung, en la carretera nacional 2, en Kompong Cham, como resultado de lo cual hubo un muerto y 6 heridos del lado khmer, y 15 muertos sobre el terreno del lado agresor.

En la misma noche, hacia las 20.00 horas, hostigaron a Stung Chhay, situado a 22 kilómetros al norte de Veal Rinh, y a otra posición khmer situada a 34 kilómetros al sudoeste de Srè Khlóng, en Kompong Seila.

El 15 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas tuvieron un violento encuentro con las tropas khmers en operación en la zona de Kompong Chamláng a 12 kilómetros al sudeste de Vihear Sour, en Kandal. El balance de pérdidas fue de 5 muertos y 10 heridos del lado khmer y 47 muertos sobre el terreno y varios muertos y heridos que llevaron consigo, del lado de los agresores. Las fuerzas khmers pudieron capturar además un importante lote de armas de todos los calibres, entre ellos, B 40, AK 47, ametralladoras 12,7, fusiles ametralladoras y armas individuales.

El mismo día tuvieron un encuentro con elementos khmers en operación de limpieza, a un kilómetro al nordeste de Trapeang Kraloeung, en la carretera nacional 4, en Kompong Speu. Tras media hora de encuentro hubo que deplorar 2 muertos y un herido del lado khmer.

El mismo día, tuvieron un encuentro con elementos khmers en operación de limpieza a 13 kilómetros al nordeste de Chambák, en Takeo. Hubo que deplorar 4 heridos del lado khmer.

En la noche de 15 al 16 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas atacaron a Phum Kbal Po, situado a 10 kilómetros al este de la ciudad, y a los elementos khmers de defensa en los alrededores de Sala Srok de Frey Sandek, en Takeo.

El 16 de marzo de 1971, a las 13.00 horas, tuvo lugar un breve encuentro en Phum Prek Yuon, a 2 kilómetros al oeste de Saúng, en Kandal, como resultado del cual hubo un herido del lado khmer.

El mismo día, hacia las 09.00 horas, tuvo lugar un encuentro a 6 kilómetros al sudoeste de Svay Rieng, entre los agresores vietcongs y norvietnamitas y las tropas khmers en operación de limpieza.

En la noche del 16 al 17 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas tiraron 4 proyectiles-cohete de 122 milímetros contra la ciudad de Kompong Speu, como resultado de lo cual hubo seis heridos.

El 17 de marzo de 1971, tuvo lugar un duro encuentro a 6 kilómetros y medio al nordeste de Troeung, en Kompong Cham, como resultado del cual hubo 3 muertos y 6 heridos del lado khmer y 16 muertos sobre el terreno del lado vietcong y norvietnamita. Las fuerzas khmers pudieron capturar 2 pistolas ametralladoras y 1 pistola automática.

El mismo día, a las 14.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas tuvieron un encuentro con los elementos khmers en operación a 7 kilómetros al nordeste de Chhnoc Trou, en Kompong Chhnang, como resultado del cual hubo 5 heridos del lado khmer, y varios muertos y heridos que al enemigo se llevó consigo.

En la noche del 18 al 19 de marzo de 1971, a las 23.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron a una posición khmer situada en Mien, en Kompong Cham.

En la misma noche, hacia las 20.00 horas, hostigaron a Phum Thmar Dos, situado a 14 kilómetros al sur de Kompong Kantout, en Kandal.

En la misma noche, Kauk Banh Chân, situado a 10 kilómetros al suroeste de la capital, y otra posición khmer situada a 3 kilómetros al este de Tonlé Bati, en Kandal, fueron hostigadas por los agresores vietcongs y norvietnamitas.

El 19 de marzo de 1971, hacia las 15.20 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron durante varios minutos a Bokar Kong, situado a 32 kilómetros al nordeste de Phnom-Penh, en Kandal.

El mismo día, tuvo lugar un duro encuentro a 9 kilómetros al norte de la ciudad de Kompong Cham, durante todo el día, como resultado del cual se lamentó un muerto y 5 heridos del lado khmer, y el enemigo tuvo un muerto sobre el terreno y varios muertos y heridos que se llevó consigo.

El mismo día, una posición khmer, situada en Thnâl Totung, a 17 kilómetros al norte de la ciudad de Kompong Speu, fue hostigada con morteros y cohetes.

El mismo día, los elementos khmers en Spean Po, a 6 kilómetros al noroeste del campamento de Long Vek, en Kompong Chhnang, fueron hostigados con armas automáticas por los agresores vietcongs y norvietnamitas, como resultado de lo cual dos aldeanos resultaron muertos y otros dos heridos.

En la noche del 19 al 20 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas atacaron a una posición de defensa khmer en Dangkor, situada a 25 kilómetros al sur de Phnom-Penh, en Kandal, como resultado de lo cual hubo un muerto y 5 heridos del lado khmer.

El 20 de marzo de 1971, las tropas khmers en operación de limpieza tuvieron un encuentro con los agresores vietcongs y norvietnamitas durante 20 minutos aproximadamente, a 8 kilómetros 600 metros al sur de Prakhân, en Kompong Cham.

El mismo día, una posición khmer de defensa del puente Svay Tayean, situada a 18 kilómetros al este de la ciudad de Svay Rieng, fue atacada por los agresores vietcongs y norvietnamitas.

El mismo día, se señaló un encuentro a 7 kilómetros al sureste de Romeas, en Kompong Chhnang, entre las fuerzas khmers en operación y los agresores vietcongs y norvietnamitas.

En la noche del 20 al 21 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron en dos ocasiones a Phum Arey Khsat, situado a algunos kilómetros frente a Phnom-Penh, en la ribera oriental de Mekong, en Kandal.

En la misma noche, hostigaron igualmente a Phum Koh Cham, a un kilómetro y medio al norte de Prek Kdam, en Kandal.

En la misma noche, hacia las 22.00 horas, cayeron en una emboscada tendida por las tropas khmers en operación a 4 kilómetros y medio al noroeste de la cabeza de distrito de Takeo. Los enemigos abandonaron 3 muertos sobre el terreno y una pistola ametralladora antitanque.

En la misma noche, hostigaron durante varios minutos a los elementos khmers en Thnâl Totung, a 17 kilómetros al norte de la ciudad de Takeo.

En la misma noche, hacia las 20.00 horas, atacaron a Sala Lek Pram, situado a 17 kilómetros al noroeste de Prek Kdam, en Kompong Chhnang.

El 21 de marzo de 1971, hostigaron a los elementos khmers de protección del puente Chhâlông Mao, a 3 kilómetros y medio al sur de Sala Lek Pram, en Kompong Chhnang, como resultado de lo cual hubo un herido del lado khmer.

El mismo día, hacia las 13.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas, en número de 100 aproximadamente, tuvieron un encuentro a 22 kilómetros al noroeste de la cabeza de distrito de Siemreap, en la carretera nacional 6, con los elementos khmers en patrulla de reconocimiento.

El mismo día, hacia las 19.30 horas, tuvo lugar un encuentro a 3 kilómetros y medio al nordeste de Phum Pray Chrouk, situado a 38 kilómetros al noroeste de la ciudad de Siemreap.

El mismo día, hacia las 01.30 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas tiraron sobre el pontón de Prek Kdam, en Kandal. Como resultado de ello, hubo una chalana hundida y 4 obreros heridos.

En la noche del 21 al 22 de marzo de 1971, hostigaron durante 10 minutos a los elementos khmers de protección de la refinería de petróleo en Kompong Som.

El 22 de marzo de 1971, tiraron 2 granadas de cañón del 75 sin retroceso contra la ciudad de Siemreap, matando a una mujer y a un niño e hiriendo a otro niño.

El mismo día, a las 18.15 horas, dispararon 15 granadas de cañón del 75 sin retroceso contra Roar Koy, situado a 7 kilómetros al este de Peam Chikang, en Kompong Cham.

El mismo día, a las 14.00 horas, tuvo lugar un encuentro en Phum Prék Tabèn, situado a 6 kilómetros y medio al nordeste de Saang, en Kandal, entre los vietcongs y norvietnamitas y las tropas khmers en operación, como resultado del cual hubo un muerto y 4 heridos del lado khmer.

En la noche del 22 al 23 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron asimismo al liceo "Chuan Nath", en Kompong Cham.

En la misma noche, hostigaron a una posición khmer de defensa a 22 kilómetros y medio al norte de Veal Rinh, en Kompong Speu.

El 23 de marzo de 1971, hacia las 19.30 horas, hostigaron a Trapeang Krâloeung, a 17 kilómetros al suroeste de la cabeza de distrito de Kompong Speu, en la carretera nacional 4.

El mismo día, se señaló un encuentro en Phum O-Pong Ro, a 5 kilómetros al noroeste de Strâng, en Kompong Speu.

El mismo día, tuvieron lugar dos encuentros en la región de Saang, uno en Phum Chruay Russey, hacia las 13.00 horas, y el otro en Phum Prek Teahcan Sau, hacia las 14.00 horas, en Kandal.

El mismo día, los agresores vietcongs y norvietnamitas hostigaron con cohetes de 122 a una posición khmer de defensa en Phlaur Trei, a 3 kilómetros al noroeste de Tuk Khleang, en Kandal, como resultado de lo cual hubo 5 heridos del lado khmer.

El mismo día fue hostigado Prek Tameak, en Kandal. La respuesta de los combatientes khmers causó un muerto sobre el terreno del lado agresor.

El 24 de marzo de 1971, los agresores vietcongs y norvietnamitas dispararon 5 proyectiles-cohete contra los elementos de defensa khmers en las proximidades del campamento de la brigada de transporte en Pochentong, como consecuencia de lo cual hubo 5 heridos.

El mismo día, atacaron a los elementos khmers en operación a 6 kilómetros y medio al noroeste de Srông, en Kompong Speu.

El 25 de marzo de 1971, hacia las 20.00 horas, Phum Baren, situado frente a Saang, en Kandal, fue hostigado por los agresores vietcongs y norvietnamitas.

El mismo día, tuvo lugar un encuentro en Phum Prahout, a 9 kilómetros al noroeste de Puok, en Siemreap, como consecuencia de lo cual hubo 2 heridos del lado khmer y 2 muertos sobre el terreno del lado agresor.

El mismo día, los agresores vietcongs y norvietnamitas tuvieron un encuentro con los elementos khmers en operaciones de apertura de la carretera nacional 4, a la altura de Pich Nil.

El 26 de marzo de 1971, hacia las 11.00 horas, tuvo lugar un duro encuentro en Phum Baren, como consecuencia del cual hubo un muerto del lado khmer y 10 muertos sobre el terreno del lado enemigo.

El mismo día, hacia las 11.00 horas, los agresores vietcongs y norvietnamitas atacaron en la región de Pich Nil, en la carretera nacional 4 a un convoy de municiones de las fuerzas armadas nacionales khmers, como consecuencia de lo cual hubo una treintena de heridos y tres camiones incendiados del lado khmer.

El mismo día, hacia las 17.00 horas, hostigaron a las posiciones khmers de Srè Khlong y Trèng Trayeang, en Kompong Speu.

Desco reafirmar la firme y enérgica protesta del Gobierno de la República Khmer contra la ocupación ilegal y permanente del territorio khmer, seguida de ataques sangrientos perpetrados por los agresores vietcongs y norvietnamitas contra un país neutral y pacífico sobre el que no tienen ningún derecho y con el que no tienen ninguna afinidad étnica, en franca violación de la Carta de las Naciones Unidas, del derecho internacional y de los Acuerdos de Ginebra de 1954. Estos ataques criminales revelan públicamente las intenciones anexionistas de los imperialistas comunistas vietcongs y norvietnamitas, que amenazan así peligrosamente a la paz y la seguridad, no sólo de la República Khmer, sino también de toda la región del Asia sudoriental.



El Gobierno de la República Khmer considera enteramente responsables de todas las gravísimas consecuencias que derivan de esto al Gobierno de la República Democrática del Viet-Nam y al supuesto Gobierno Revolucionario Provisional de Viet-Nam del Sur, y se reserva el derecho de adoptar las medidas necesarias para defender la independencia, la neutralidad, la soberanía y la integridad territorial del país.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de esta comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) KHIM TIT  
Representante Permanente  
de la República Khmer

